IL-BELT VICTORIA

RIVISTA MAĦRUĠA MILL-PARROĊĊA TA' SAN ĠORĠ — GĦAWDEX

Nov. - Dic. 1985 Nru. 27

"IL-MILIED — Festa ta' Sliem u Paċi"

Milied, Paċi u Sliem - tliet kelmiet li mhux la kemm tifridhom minn xulxin. Tiskanta, iżda, li mhux la kemm jiġi ta' linqas Milied wieħed u miegħu jġib kemm il-paċi kif ukoll is-sliem. **Dawn donnhom qegħdin jitbiegħdu mid-dinja li ninsabu fiha. In-nies tixtieq il-paċi, imma ma tistax tiksibha għaliex mhix tfittixiha flimkien ma' Ġesù Kristu.** Jidher li qegħdin infittxu l-Paċi mingħajr Milied jew il-Milied mingħajr il-Bambin Ġesù.

Meta tħabbret il-Paċi fl-ewwel Milied, dan sar lill-bnedmin ta' rieda tajba. Issa rridu naraw kemm fi żmienna, fid-dinja ta' madwarna, insibux tassew ir-rieda tajba kif fehemha Kristu u kif ħabbruha l-qtajja' ta' l-anġli ferħana f'dak l-ewwel Lejl Qaddis. Ma nafx kemm hemm rieda tajba fejn min jaħkem ma jirrispettax ix-xewqa tal-popli li jmexxi, fejn il-libertà tinsab maħnuqa, fejn flok ir-raġuni taħkem il-qawwa tal-poter. Ma jidhirlix li t-tellieqa sfrenata, bla rażan għall-produzzjoni u stazzjonar ta' missili nuklejari tista' b'xi mod issejħilha riedha tajba. Ir-rieda tajba titlob umiltà biżżejjed biex wieħed jistma lil ħaddieħor daqsu nnifsu, jirrispettah u jagħtih kull għajnuna.

Biex f'dal-Milied li ġej fuqna jkollna l-Paċi fostna, l-ewwel ħaġa meħtieġa hija li f'isem it-Tarbija ċkejkna ta' Betlem, nersqu iktar lejn xulxin, ninsew dak kollu li jifridna u nuru rieda tajba ta' mħabba u ħniena ma' kulħadd. Dak li jifridna tista' tkun l-għira, il-pika il-politika, kwistjonijiet familjari u tant u tant problemi li jinqalgħu minn żmien għal żmien, xi drabi minn ġol-ħajt. Bil-għajnuna tal-Verb Divin, nistgħu wħud minn dawn ninsewhom u naħfru lil min naqasna, oħrajn insulvuhom jew ta' lanqas flimkien nippruvaw inħolluhom filwaqt li nsibu idejali tajbin li jressquna lejn xulxin.

Kieku nistinkaw naħdmu flimkien u niġbdu ħabel wieħed biex insolvu wħud minn dawn il-problemi li tant qed ikidduna, żgur li fil-kuxjenza nħossu l-Paċi u s-Sliem tal-veru Milied. Altrimenti qalbna tkun vojta, nieqsa minn dak il-veru ferħ li ħassew ir-ragħajja ta' l-ewwel Milied. Niesna tal-lum mhumiex jieħdu bis-serjetà l-messaġġ tal-Milied; għal bosta minnhom il-Milied jiġi għal ftit tal-ħin u

mbagħad jerġgħu lura fejn kienu. Hemm bżonn li l-Milied ngħixuh is-sena kollha; inkella nkunu nixbhu lil dawk in-nies li l-poeta Anton Buttigieg isemmi fil-poeżija tiegħu "Il-Milied".

"Nofs il-lejl. . .
miżegħda ta' tisfir ġej mill-vapuri. . .

Id-dinja tieqaf;
in-nies tbus lil xulxin kollha ferħana. . .

Jiġi l-messaġġ:
'Alla wera lilu nnifsu
lil ftit ragħajja. . .'

Id-dinja
tisma' l-messaġġ,
'mma wara tkompli ż-żfin, u tibqa' mkebba
fil-għelt u fil-kburija!"

Ejjew għalhekk ħbieb, intom fejn intom, intom minn intom, nagħmlu sforz ġenwin biex dal-Milied ta' l-1985 iġibilna tassew miegħu l-veru Sliem u Paċi li jibqgħu jsaltnu f'qalb kulħadd sa Milied ieħor. B'hekk il-Milied ma jkunx ġie fuqna u ħalliena għal xejn.

Kav. Joe M. Attard

Nixtiequ lil kulħadd il-Milied it-Tajjeb

Mill-Ħajja fid-Djoċesi. . .

Ta' Kana Jagħlqu Għoxrin

Il-Moviment ta' Kana f'Għawdex bħalissa qed ifakkar l-Għoxrin Anniversarju mit-twaqqif tiegħu.

Il-Moviment twaqqaf fis-17 ta' Ottubru 1965 primarjament bl-inizzjattiva tas-Sinjura Edmea Tabone u Fr Charles Vella. Tul dan iż-żmien il-Moviment ħadem bla serħan fost il-familji Għawdxin u koppji għarajjes bil-għan li joffri formazzjoni nisranija kemm fil-ħajja kif ukoll fit-tħejjija għaż-żwieġ. Għall-bidu x-xogħol xejn ma kien faċli, iżda bil-mod il-mod l-interess fil-Moviment kiber sewwa u llum il-ġurnata nistgħu ngħidu li l-Moviment huwa wieħed mill-akbar organizazzjonijiet fi gżiritna. Il-ħolma tad-direzzjoni tal-Moviment issa hija l-bini taċ-Ċentru l-ġdid fi Triq ir-Repubblika, Victoria.

Ħamsin Sena ta' mħabba bla waqfien

Avveniment ieħor li qed jiġi mfakkar ukoll din is-sena huwa l-50 Annersarju mit-twaqqif ta' waħda mid-djar orfanatrofji f'Għawdex - Lourdes Home. Din id-Dar, li tinsab immexxija mis-Sorijiet Dumnikani, fetħet uffiċċjalment fl-1935 bil-ġenerożità kbira tas-Sinjorini Ġużeppa Debono u Mary Ballucci, il-fundaturi ta' din id-Dar. Sallum 'il fuq minn 500 tifel u tifla ġew imrobbija f'din id-Dar. Kif wieħed jista' jimmaġina, huma ħafna l-problemi li s-Sorijiet Dumnikani jiltaqgħu magħhom fit-trobbija ta' dawn it-tfal, l-akbar fosthom, bla dubju, dik finanzjarja. Iżda għall-grazzja 't'Alla, il-ġenerożità ta' ħafna benefatturi sena wara l-oħra ma tonqosx, u ta' sikwit l-Istitut jaslulu diversi għotjiet ta' karità minn kull rokna ta' Malta u Għawdex. J'Alla aktar qlub ġenerużi jkomplu jitqanqlu b'l-għajnuna tagħhom lejn din id-Dar sabiex is-Sorijiet ikunu jistgħu jkomplu jgħaddejjin bl-opra qaddisa li qed iwettqu ma' tant tfal innoċenti.

Sena oħra ta' ħidma

L-Azzjoni Kattolika għadha kif fetħet is-sena soċjali tagħha 1985/86 b'Quddiesa Konċelebrata fis-Santwarju Ta' Pinu. L-Asst. Ekklesjastiku Djoċesan, Dun Karm Hili, għamel id-diskors ta' merħba fejn ħeġġeġ lill-membri kollha jkomplu jattendu għal-laqgħat li jsiru ta' kull ġimgħa. L-Azzjoni Kattolika din is-sena għandha President ġdid. Dan huwa is-Sur Emmanuel Saliba li lilu, f'isem il-parroċċa tagħna, nawguraw bosta snin ta' ħidma waqt li noffrulu t-talb tagħna.

Għaqda Ħbieb tal-Presepju

Għadd ta' dilettanti tal-prersepju dan l-aħħar irnexxielhom iwaqqfu l-Għaqda Ħbieb tal-Presepju. L-għaqda għandha l-għan li tkabbar l-interess tal-presepju fost il-familja Għawdxija, tappoġġja x-xogħol tal-artisti u kittieba fejn jirregwardja arteġġjanar u letteratura konnessa mall-presepju u toħloq relazzjonijiet fuq bażi nazzjonali u internazzjonali ma' enti simili, sew bi bdil ta' aħbarijiet kif ukoll b'pubblikazzjonijiet konnessi ma' xogħlijiet tal-presepju. L-għaqda, li diġa' kisbet l-għarfien tal-Għaqda Internazzjonali tal-Presepji: Universalis Foederatio Praesepistica, għandha l-ħsieb li 'l quddiem torganizza korsijiet u lectures konnessi mall-bini tal-presepju u ttella' wirja permanenti ta' presepji. L-ewwel President tal-Għaqda huwa s-Sur Joseph Galea.

Rock Opera Għawdxija

"Gwanninu" huwa l-isem ta' Rock Opera ġdida li l-kumpanija tal-palk Don Bosco qed tippreżenta matul dan ix-xahar. Ir-Rock Opera titratta dwar il-ħajja tal-fundatur tas-Salesjani, San Ġwann Bosco u qed tiġi mtella' fl-okkażjoni tas-Sena Internazzjonali taż-Żgħażagħ u s-Sena Ewropea tal-Mużika. Il-mużika oriġinali ta' "Gwanninu" inkitbet miż-żgħażugħ promettenti Għawdxi Stephen Attard waqt li Colin Attard (hu l-kompożitur) kellu f'idejh il-ko-ordinazzjoni mużikali. Ir-Recording tal-mużika sar fl-Istudio tal-Media Centre (Catholic Institute) taħt id-direzzjoni ta' Mro Joseph Vella. "Gwanninu" hija bla dubju biċċa xogħol kbira tal-palk li ħadd m'għandu jitlef.

Mistoqsija u Tweġiba

Minn din il-ħarġa sejrin nibdew nallokaw rokna żgħira minn din ir-riivista sabiex fiha nwasslulkom xi tagħrif filqosor dwar suġġetti ta' interess ġenerali. Dan it-tagħrif se jaslilkom permezz ta' tweġiba li tingħata għal mistoqsija waħda li ssir ta' kull darba. Il-mistoqsijiet li jsiru mhux neċessarjament jirrigwardjaw suġġetti reliġjużi ta' kull darba, iżda xi minn daqqiet ikunu jittrattaw ukoll aspetti soċjali, kulturali, folkloristiċi, storiċi u oħrajn. Illum se niftħu din ir-rokna b'domanda dwar l-episkopat fid-djoċesi t'Għawdex mill-1864 l'hawn.

Mistoqsija:
Meta twaqqfet id-Djoċesi t'Għawdex u min kienu l-Isqfijiet li kellna s'issa?

Tweġiba:
Għawdex sar Djoċesi fis-16 ta' Settembru 1864. Is-seba' isqfijiet li kellna kienu;

Mons. Mikiel Buttiegieg (1864 - 1866)
Mons. Anton Grech Delicata (1867 - 1877)
Mons. Pietru Pace (1877 - 1889)
Mons. Giov. M. Camilleri (1889 - 1924)
Mons. Mikiel.Gonzi (1924 - 1944)
Mons. Giuseppe Pace (1944 - 1972)
Mons. Nikol Cauchi (1972 -   )

INGĦAQDU FIŻ-ŻWIEĠ NISRANI

29.9.85
Dr. Joseph Galea u Frances Said

DAĦLU QABILNA FL-ETERNITÀ

29.9.85 Salvu Cachia
31.10.85 Rita Ballucci

CHRISTMAS BAZAAR
Fiċ-Ċentru tal-Parroċċa
organizzat mil-Ladies Society
3 u 4 ta' Diċembru 1985

FESTI ĊINKWANTENARJI F'TA' PINU

Fis-Santwarju Nazzjonali Ta' Pinu din is-sena ġie mfakkar egħluq il-50 sena mill-Inkoronazzjoni tax-xbieha mirakoluża tal-Madonna b'għadd ta' ċelebrazzjonijiet. Dawn iċ-ċelebrazzjonijiet fetħu l-Ħadd 28 ta' April b'funzjoni speċjali mmexxija mill-Kapitlu Metropolitan u issoktaw minn ġimgħa għall-oħra bis-sehem tal-kapitli ta' Vittoriosa, Senglea, Cospicua, Rabat, Birkirkara, San Pawl tal-Belt, Nadur, Xagħra, San Ġorġ u l-Kattidral.

Matul l-Erbgħat kollha. l-quddiesa ta' filgħaxija ġiet organiżżata minn gruppi ta' żgħażagħ rappreżentanti tal-parroċċi t'Għawdex. Il-Ħadd 21 ta' Lulju l-President tal-Akkademja Pontifiċja Marjana, Patri Paolo Melada O.F.M., mexxa Konċelebrazzjoni flimkien mar-Retturi tas-Santwarji Marjana ta' Malta u Għawdex.

Il-festi għalqu l-Ħadd 27 ta' Ottubru u għall-okkażjoni ġie mistieden l-Eminenza Tiegħu l-Kardinal Sebastiano Baggio, li quddiem folol kbar ta' nies miġbura ġewwa s-Santwarju, mexxa Konċelebrazzjoni Solenni flimkien ma' Mons. Isqof Nikol Cauchi u numru kbir ta' saċerdoti tad-djoċesi.

Sadattant tħabbar li bħala tifkira ta' dan iċ-Ċinkwantenarju, twaqqaf Prayer Group bl-isem "Madonna Ta' Pinu". Permezz ta' dan il-Prayer Group huwa ttamat li jitnisslu bosta vokazzjonijiet sabiex marras ta' Ommna Marija jitpoġġew mhux deheb u ġawhar, iżda **erwieħ qaddisa** li jżejnuha mhux f'din id-dinja imma anke fis-sema pajjiżna.

Il-Laqgħat tal-Prayer Group 'Madonna Ta' Pinu' isiru kull raba' Ħadd tax-xahar bejn id-9.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-Eminenza Tiegħu l-Kardinal S. Biaggio jidher jiffirma l-Visitors' Book waqt żjara qasira li għamel lill-Knisja Bażilika tagħna

ULIED ĠODDA FIL-PARROĊĊA

21.9.85
BENJAMIN iben George Pavia u Roseabelle nee Buttigieg
22.9.85
GEORGE MARIO iben Bernard Muscat u Mary nee Micallef
28.9.85
MARK iben Martin Vassallo u Mary Rose nee Micallef
29.9.85
NEVILLE iben Loreto Galea u Josephine nee Galea
4.10.85
MARVIC iben Raymond Gafa u Maria nee Azzopardi
5.10.85
RITIENNE bint Mario Farrugia u Maria nee Farrugia
6.10.85
GEORGIANA bint Anthony Xuereb u Mary Grace nee Mizzi
13.10.85
SUE ELLEN bint Raymond Mizzi u Georgina nee Cassar

S'Hawn waslet il-Familja Maltija

"Qed jidħlu 10 każijiet ġodda ta' separazzjoni kull ġimgħa fil-Qrati ta' Malta" qalilna Patri William Axiaq, OFM.Cap. f'konferenza li ta f'Ottubru fit-Teatru Astra. **"Hafna żweġijiet qed jitkissru wara biss xahar, sitt xhur jew sena ta' ħajja miżżewġa".**

- *INTOM ŻGĦAŻAGĦ, going steady jew għarajjes, qisu li tieħdu formazzjoni tajba bi tħejjija għaż-żwieġ sabiex il-quddiem ma tgħaddux minn dan l-infern.*
- *INTOM ĠENITURI, araw li wliedkom jieħdu l-formazzjoni xierqa bi tħejjija għaż-żwieġ minn kmieni biex b'hekk għada pitgħada ma jaqgħux fid-diżastru li semmejna fuq.*

Għal dan li skop, il-Parroċċa tagħna, mgħejjuna minn xi koppji bħalkom, ser torganiżża sensiela ta' laqgħat fis-Sala taċ-Ċentru Parrokkjali. L-ewwel laqgħa se ssir nhar il-Ġimgħa, 15 ta' Novembru, 1985.

INHEĠĠUKOM TIĠU U ĠĠIBU KOPPJI OHRA MAGĦKOM.

Ħajjitna għandha gost, idejali, raġuni, jew ħajjitna għadha vojta?

- x'hemm iżjed vojt minn żewġ nisa jpaċpċu għal hin twil fuq dik u fuq l-oħra?
- x'hemm iżjed vojt minn żewġ irġiel jippikaw bejniethom u jiġġieldu fuq il-punt li hadd ma jrid iċedi?
- x'hemm iżjed vojt minn reliġjon ibbażata fuq ftit devozzjonijiet u festi imma mbagħad mingħajr il-qalba ta' l-impenn shih ma' Ġesu fl-imħabba lejn l-oħrajn?
- x'hemm iżjed vojt minn koppja li għandhom dar ma jonqosha xejn imma mbagħad ma jafux jiddjalogaw flimkien; jeżistu biss it-tisbit u l-agħjat?
- x'hemm iżjed vojt minn dik il-mara liebsa dejjem 'chik', imma mbagħad nieqsa minn kull sens ta' ekwilibriju fil-mod kif tmexxi l-familja, jekk, quddiem il-problemi, ma toħroġx tiftah idejha mal-ġirien,tgħajjat kemm għandha nkwiet, imma ma toħlomx - għax lanqas taf - li tipprova tħollhom jew taffronthom?
- x'hemm iżjed vojt minn koppja miżżewġa li, għaliex mehdija bil-passatempi tagħhom, ma jsibux żmien biex jilagħbu ma' wliedhom żgħar jew biex jisimgħu u jinteressaw ruħhom fil-problemi ta' wliedhom żgħażagħ, b'riżultat li l-ulied jafu li d-dar ma hemmx tmexxija, imma li kollox jimxi għal rasu, u allura fl-immaturità tagħhom, japprofittaw kemm jifilħu mis-sitwazzjoni?
- x'hemm iżjed vojt minn missier, li ma jridx igħid ir-rużarju għaliex irid jara t-television bit-tajjeb u bil-ħmieġ tiegħu; jew l-omm li tgħid ir-rużarju filwaqt li tibqa' tgħaddi l-ħwejjeġ jew tħejji l-ikel; jew aħjar insibu skużi fuq skużi biex ma jgħiduhx għaliex għajjenin. . . għaliex m'hemmx żmien u żmien għal ħwejjeġ oħra nsibu?

Jekk ħajtek hi vojta, għax ma tpoġġix lil Kristu fiha?

"IL-BELT VICTORIA"
Revista ta' kull xahrejn
Uffiċċju Editorjali: Ċentru Parrokkjali San Ġorġ,
Triq Karità — Victoria, Għawdex.
Tel: 556377

EDITORJAL

IŻ-ŻMIEN ITIR

Is-sena fis riesqa lejn tmiemha. Ftit ġimgħat oħra u tkun għaddiet! U magħha tkun ġarret tant ġrajjiet, tant esperjenzi soċjali u ndividwali, tant ħajjiet ta' bnedmin. Din hi l-loġika taż-żmien u ta' l-istorja: Kollox igħaddi! Kollox jintemm!

U hekku li din is-sena - li għal dawn l-aħħar ħdax-il xahar ilha tterraq, daqqa ħafifa u daqqa magħfusa bit-toqol ta' ġrajjietha - tgħaddi wkoll u tintemm. Magħha tixjieħ is-Sena Internazzjonali taż-Żgħażagħ u tiskot, ukoll, is-Sena Ewropea tal-Mużika. U, intant, jasal il-Milied u jgħaddi, jispiċċa Diċembru u jiżbokka Jannar, u niffesteġġjaw il-bidu tas-Sena Ġdida bl-awguri klassiċi tal-hena u s-sliem.

Quddiem din ir-realtà taż-żmien, li donnu ħin bla waqt isir memorja effimera, ta' min jieqaf u jaħseb: Din is-sena li dalwaqt tasal fi tmiemha, **swietli għal xi ħaġa lili?** Il-proponimenti li għamilt fil-bidu tagħha, u minn żmien għal żmien ma tulha, **wettaqthom?** L-esperjenzi li għaddejt minnhom u l-ġrajjiet li sawru l-ħajja tiegħi din is-sena, **lili għenuni biex nikber** fl-umanità tiegħi u biex nimmatura fil-ħajja ta' fidi tiegħi? Għax, ikun mormi ż-żmien li ngħaddu u jkunu moħlija s-snin li ngħixu jekk aħna ma' tulhom ma nikbrux bħala bnedmin u bħala nsara! Għalxejn ikunu s-snin ta' ħajjitna jekk ma nkunux saħħaħna fina l-virtujiet naturali bħalma huma dawk ta' l-onestà, tal-ġustizzja, tal-prudenza, tal-ħlewwa u oħrajn. Mitlufin ikunu jekk ma nkunux nissilna fi qlubna u f'ruħna għeruq ġodda mill-virtujiet soprannaturali tal-fidi, tat-tama u ta' l-imħabba nisranija.

Fadal biss ftit ġimgħat sa tmiem is-sena kurrenti. Ejjew ma nħalluhomx isiru duħħan! Ejjew nivvalorizzawhom billi naħtfu l-opportunità, ċkejkna kemm hi ċkejkna, li joffrulna, sabiex ninkurunaw il-ġrajjiet u l-esperjenzi ta' dawn l-aħħar ħdax-il sena b'egħmejjel ta' ubbidjenza u fedeltà lejn Alla, ta' ġustizzja u mħabba mal-proxxmu u ta' rġulija u onestà magħna nfusna.

Hekk, mhux biss inkunu qed nikbru quddiem Alla, imma nkunu wkoll qed nagħmlu l-aħjar tħejjija għall-festi tal-Milied li resqin u għall-bidu tas-sena l-ġdida.

aħseb ftit . . .

- Impo rtanti li jkollok mira tajba fil-ħajja; u daqshekk ieħor huwa mportanti li tkun taf metá għandek tiġbed il-ġrilli.
- Ibda minn fejn int, imma tibqax fejn int.
- Jekk ma titlaqx ma tasal imkien.

IL-GĦANJA TAL-MILIED

Ifthu qalbkom għall-għanja
Ta' dan il-jum sabiħ,
Il-jum li bih tinkesa
Din l-art b'kull sebħ u ġieħ.

Fis-sema ta' l-imħabba,
Miżgħud kollu kewkbiet,
L-isbaħ li tiddi fosthom
Hi l-kewkba tal-Milied.

Ġo grotta ċkejkna ċkejkna,
Għamara tal-fqajrin,
Tfajjel sabiħ tas-Sema
B'idejh it-tnejn ċkejknin,

Qiegħed isejjaħ fejnu
Bil-ħlewwa lil kulħadd;
Sejħa li d-dinja qabel
Ma kienet semgħet qatt:

"Ejjew, ejjew, għal għandi
Qalb waħda u mxerkin,
Ikoll intom uliedi,
U aħwa ta' xulxin.

Għalikom biss ġejt niksaħ
F'dal-bard u f'dan is-skiet;
Ħallejt il-kobor tiegħi,
U s-saltna tas-smewwiet.

Għalikom biss mis-Sema
Ġejt fostkom f'dan il-ħin,
Sirt l-iċken fost iċ-ċkejkna,
U l-ifqar tal-fqajrin."

Din hija s-sejħa ħelwa
Ta' Betlem minn ġos-skiet
Qiegħed jagħmel lid-dinja
Dat-Tfajjel tas-smewwiet.

Min jista' jibqa' biered
Għal dan il-kliem sabiħ?
Min jista' qatt quddiemu
Iwebbes qalbu sħiħ?

Ninsew il-lum immela
Kull hemm, dwejjaq u ġlied;
Jinżel mis-sema fuqna
Il-hena tal-Milied.

Ġorġ Pisani

Il-Milied mhux fil-25 ta' Diċembru . . . biss

Il-Milied huwa l-isbaħ festa tas-sena għax hi l-festa tal-familja. Il-membri ta' kull familja jħossu bżonn qawwi, aktar mis-soltu, li jinġabru flimkien biex jaqsmu l-ferħ, biex jibdlu x-xewqat li f'dawn il-ġranet tal-Milied ifawwru fi qlubhom.

Dawn il-ġranet fihom seħer speċjali għax minkejja li l-familji huma mdawwrin bi problemi kbar, dawn jirnexxilhom iwarrbu dak li jinkwethom u jaljenhom. Iva, għal ftit taż-żmien id-djar isiru santwarji ta' hena u paċi. Bil-fors li jinħass dan l-effett, meta tara aħwa jifhmu aktar lil xulxin, jitolbu għal xulxin, jinsew l-għawġ u flimkien jaħdmu biex tirrenja biss l-imħabba, rieda tajba, ix-xewqa li jkunu għajnuna għal xulxin.

Sentimenti nobbli bħal dawn kienu jimlew il-qlub tal-familja tagħna ta' ħafna snin ilu. U kieku ma kienux imħeġġin minn dawn is-sentimenti, forsi aħna llum ma konniex nistgħu ngawdu l-ġid spiritwali li qed niksbu fi żmienna.

Ħalli qlubna u djarna jkunu jixbhu l-grotta ta' Betlem. Inħarsu sew lejn il-grotta. . . lokal minsi, lejla xitwija, faqar kullimkien, dalma, hemda, fin-nofs maxtura ċkejkna. F'dik il-maxtura hemm tarbija tat-twelid. Tarbija divina. Betlem saret iċ-ċentru tad-dinja, il-lejla mudlama inbidlet f'dija tal-għaġeb, il-hemda tinkiser b'għana ferrieħi. Mill-istess għar feġġ dawl ġdid, inxtered il-ferħ u bdiet tinħass il-hajja. Għax Ġesù twieled, Ġesù huwa l-veru dawl, l-unika ferħ, u l-istess hajja.

Hekk iridu jkunu qlubna u djarna - replika tal-għar ta' Betlem - minn fejn joriġinaw id-dawl, il-ferħ, u hajja permezz ta' Ġesù Bambin. Aħna ninsabu persważi li dawn il-grazzji ma jeżistux għalina, jekk ma naħdmux biex Ġesù jitwieled u jgħix fina.

Tajjeb li hawn nieqfu ftit u nistaqsu: "Għaliex sentimenti tant tajbin inħossuhom biss fi żmien il-Milied?" Ir-raġuni hija sempliċi. Din il-festa tieqaf mal-25 ta' Diċembru. Hemm bżonn li nibdew nghixuh il-Milied. Mil-lum stess nistgħu nħossu fina l-ferħ tal-Milied avolja għadu 'l bogħod. Is-sigriet qiegħed hawn - nidraw inħejju qlubna u l-ambjent tal-familji tagħna biex Ġesù jitwieled fostna. Dan ifisser li b'Ġesù dejjem magħna, il-piki jgħibu, il-ġlied u l-konfronti ma jibqax post għalihom, il-kliem b'ieħor iċedi għall-verità, il-mibgħeda tinbidel f'imħabba sinċiera. F'kelma waħda, il-ħolma ta' għaqda, paċi u ferħ issir realtà.

Paul Schembri

Bażilika ta' San Ġorġ

ĠIMGĦA TA' AĠĠORNAMENT RELIĠJUŻ
Mit-18 sat-23 ta' Novembru 1985

Suġġett: IL-KNISJA 20 Sena Wara l-Konċilju Vatikan II

KELLIEMI:
Patri William Axiaq O.F.M. Cap.

N.B. Matul din il-ġimgħa ssir quddiesa waħda biss filgħaxija. Din tkun fis-6.00 p.m. biex immedjatament wara (6.30 p.m.) tibda l-konferenza L-egħluq tal-Ġimgħa se jsir minn Mons Isqof Nikol Cauchi, li fl-istess okkażjoni se jagħti bidu għall-Viżta Pastorali tal-Parroċċa.

Rokna tal-Ladies Society:

AKTAR ATTIVITÀ

Il-ħidmiet marbuta mall-festa titulari ta' San Ġorġ ġabu fit-tmiem l-attivitajiet tal-Ladies Society għas-sena 1984-1985.

Wara l-waqfa tal-vaganzi tas-sajf, l-għaqda tan-nisa tal-Parroċċa tagħna reġgħet bdiet bl-attivitajiet tagħha b'risq il-Parroċċa, u l-ewwel attività, ta' karattru rikreattiv u filantropiku kienet Ħarġa għal Malta. Din ġiet organiżżata nhar il-Ħamis 5 ta' Settembru. Fost l-oħrajn, il-ġitanti tal-parroċċa żaru d-Dar tal-Provvidenza fejn ħadu sehem f'quddiesa ċelebrata minn Fr. Joseph Farrugia, Chaplain tal-L.S. Waqt din il-quddiesa saret ġabra b'risq id-Dar, li laħqet is-somma sabiħa ta' Lm70. Din is-somma, flimkien ma' xi kontribuzzjonijiet oħra privati, ġiet ippreżentata lil Mons. Mikiel Azzopardi, Direttur tad-Dar, minn Mrs Georgina Xerri, President tal-Għaqda.

Nhar l-Erbgħa, 23 ta' Ottubru, imbagħad sar l-ewwel Coffee Morning għas-sena 1985-86 fir-Restaurant Ta' Pinu, wara quddiesa li ġiet iċċelebrata fis-Santwarju tal-Madonna. Il-Coffee Morning li jmiss ser isir nhar it-Tlieta 25 ta' Novembru.

Nhar it-Tnejn, 4 ta' Novembru, sar Pellegrinaġġ għal Malta fejn saru żjarat liċ-Ċimiterji tal-Addolorata u ta' Wied Għammieq. Fl-istess jum saret żjara wkoll lill-Bażilika tal-Isla fejn tinsab għall-qima l-istatwa mirakoluża tar-Redentur.

Fost l-attivitajiet li l-L.S. qed tippjana għal żmien il-Milied, hemm il-CHRISTMAS BAZAAR, li ta' kull sena jkun tant mistenni min-nisa kollha. **Din is-sena l-Bazaar se jsir nhar it-Tlieta u l-Erbgħa, 2 u 3 ta' Diċembru fiċ-Ċentru Parrokjali.**

Aħna ċerti li bħall-imgħoddi dan il-Bazaar ser ikun suċċess. Nittamaw li anke din id-darba nsibu l-koperazzjoni tal-membri tagħna kollha, anke jekk stess dan ikun ifisser xi ftit tas-sagrifiċċju għalikom.

Nawguraw lil kulħadd il-Milied it-Tajjeb!

Rokna għat-tfal

TAQTGĦUX QALBKOM!

Għeżież Tfal,

Kultant tisma' lil xi tifel jew tifla bħalkom jilmenta li hu mhu kapaċi jagħmel xejn u li tfal oħra huma iżjed ħafna bravi minnu. B'hekk, tarah jaqta' qalbu u jitlef il-kuraġġ kollu għax jaħseb li, jagħmel x'jagħmel, qatt ma jista' jlaħħaq ma' tfal oħra sħabu.

Tfal, dan m'għandux ikun. Qatt taqtgħu qalbkom fil-ħajja. Ftakru dejjem li hemm xi ħadd li kapaċi u jrid jagħtikom l-għajnuna tiegħu biex intom timxu 'l quddiem u tkunu kapaċi tagħmlu ħafna u ħafna affarijiet sbieħ u ta' fejda. Dan ix-xi ħadd, tfal, mhu ħadd ħlief Ġesù, li jħobbkom ilkoll u lest dejjem li jgħinkom u jwiżinkom f'dak kollu li jkollkom bżonn.

Ħalli ngħidilkom storja qasira.

Darba kien hemm tifla li kienet dejjem tgerger li mhi kapaċi għal xejn. Dejjem kienet issewwed qalbha fuq hekk. Jum wieħed, meta kienet id-dar, semgħet il-bieb ta' barra jħabbat. Meta marret tiftaħ, sabet ma' wiċċha ħafna nies minn kull pajjiż tad-dinja jitolbuha l-għajnuna. "Għandi ġejtu għall-għajnuna?" staqsiethom it-tifla. "Għaliex ma mortux għand xi ħadd bravu? Jien m'għandi ħila nagħmel xejn!"

Qabez ħmar u qalilha: "Hekk taħseb?" U ssokta: "Ħares lejja kemm jien annimal taċ-ċajt; widnejja twal, riġlejja qsar, rasi iebsa u jitlagħli u jinżilli malajr. Imma, darba waħda, bosta snin ilu, minn fost l-annimali kollha, raġel għażel lili biex jirkeb fuqi u jien ġarrejtu bil-ħlewwa kollha!"

Tfal, naħseb indunajtu min kien dak "ir-raġel" li semma dak il-ħmar. iva, qtajtu. Kien Ġesù. Qegħdin taraw, tfal? Ġesù ma jagħżilx lill-għorrief u lill-bravi biex jaqduh. Jagħżel biss lill-umli u lil dawk li għandhom fiduċja fl-għajnuna tiegħu u lesti dejjem biex jagħmlu dak li Huwa jitlob minnhom.

Meta tkunu se taqtgħu qalbkom, tfal, ftakru ftit f'din l-istorja ċkejkna tal-ħmar li tfakkarna li Ġesù jinsab dejjem lest li jagħtina l-għajnuna tiegħu.

Qabel inħallikom, tfal, nawguralkom Milied mill-iżjed ħieni u qaddis, u Sena Ġdida mimlija b'dak kollu li tixtieq qalbkom.

Tatà
Iz-Ziju Peppi

KALENDARJU 1986

Wasal biex joħroġ il-Kalendarju tal-Parroċċa għas-sena l-ġdida 1986. Il-Kalendarju ser jitqassam b'xejn lill-familji kollha tal-Parroċċa matul ix-xahar ta' Diċembru. Xieraq li kull min jista'; jikkontribwixxi xi ħaġa għall-ispejjeż tal-pubblikazzjoni. Kwalunkwe offerta tiġi apprezzata. Tistgħu tgħaddu l-offerta tagħkom lill-Mons. Arċipriet jew lid-distributuri tar-Rivista. Nirringrazzjawkom bil-quddiem.

DONAZZJONIJIET

S. Farrugia (Canada) Lm10; Can Coronato Grima (Gibilta) Lm2; G. Lanfranco Lm1; N.N. Lm1; Kapp S. Debrincat 50c; F. Galea 50c.

Il-Qima Lejn il-Kunċizzjoni tal-Madonna
Ħdejn il-Bażilika ta' *San* Ġorġ u fil-Knisja *Tiegħu*

mill-Kan. Dun Nikol Vella Apap

— Kappelli ħdejn il-Bażilika ta' San Ġorġ —

Ħdejn il-Bażilika Monumentali ta' San Ġorġ fil-qedem insibu seba kappelli li fuqhom fil-qosor sejjer nikteb ħjiel Storiku.

1. Il-kappella tal-Madonna tal-Konsolazzjoni li kienet tinsab 'nel Vicolo della Parrocchiale Chiesa di San Giorgio". In-Nobbli Federico Saliva (Saliba?) ħallielha legat li jinsab fl-atti tan-Nutar Pietru Mannar tat-22 ta' Frar 1531.

2. Santa Marija tas-Sokkors. Kienet tinsab ħdejn dik il-Madonna ta' Idria. Fil-1515 kellha qampiena.

3. Il-Kappella ta' Santa Marija ta' Idria. Din kienet wieqfa sewwa sew faċċata tal-knisja ta' San Ġorġ. Din il-kappella kienet ipprofonata fl-1657. Flokha fis-sena 1730 inbniet il-Knisja ta' San Ġużepp tas-Suq (tal-Madonna tad-Dawl). Il-festa tal-Madonna ta' Idrija kienet issir fil-25 ta' Marzu, nhar il-Lunzjata.

4. Il-Knisja tal-Kunċizzjoni tal-Warda, fil-ħara ta' San Ġorġ, mibnija mill-familja Għawdxija Apap jew kif kienet magħurfa De A papis. Franġiska Fava ħallitilha l-imgħax fuq mitt skud, biex jitqassmu erbat itmiem ħobż tal-qamħ f'jum il-festa. Dan il-ħobż jitqassam mill-werrieta ta' Fava u b'kemm jiswa tmien skudi. Fis-sena 1746, kien iqassam s-Sur Duttur Gannikol Gauci.

5. Il-Knisja tal-Kunċizzjoni. Din il-knisja wkoll kienet wieqfa fis-suq, ħdejn fejn iżjed tard inbniet il-Knisja tad-Dawl u qrib it-tnejn l-oħra tas-Sokkors u ta' Indrija. Lil din il-knisja Salvu Baglio ħalla fl-atti tan-Nutar Tumas Gauci legat ta' quddies għal dejjem biex jitqaddes fiha. Il-knisja hija dik li saritilha żjara mill-viżitatur Mons Pietru Dusina fl-1575.

6. Il-knisja ta' Santa Katerina. Mis-Sagristija tal-knisja ta' San Ġorġ M. wieħed kien jista' jidħol għall-kappella ta' Santa Katerina V.M. li kienet knisja żgħira mibnija għaliha fuq iz-zuntier kbir ta' l-istess knisja. Din il-kappella kellha xi bini mħollija minn Dun Angelo Mallia kif ukoll mill-kjeriku Anastasi bħal ma jidher fl-atti tan-Nutar Gio-Batta Spilotta tal-11 ta' Ġunju 1614. Din il-kappella fl-1659-1660, ġiet imġarrfa u l-ispazju tagħha ġie nkorporat u jagħmel parti mill-knisja l-ġdida ta' San Ġorġ.

7. Il-kappella tad-Duluri. Matul il-vista pastorali tal-1618, l-Isqof ra kappella meqjuma lid-Duluri tal-Madonna. Kienet wisq probabbli ħdejn il-knisja ta' San Ġorġ. Ftit hu magħruf fuqha, imma din il-kappella turi l-bidu tal-qima lejn l-omm imnikta ta' Ġesù.

L-ARTAL TA' SAN PAWL FIL-BAŻILIKA TA' SAN ĠORĠ

Ir-raba artal ifakkar il-Għarqa ta' San Pawl Missierna f'dawn il-Gżejjer u l-Kunċizzjoni tal-Madonna.

Dan l-artal huwa l-aħħar wieħed li ġie imwaqqaf fil-Parroċċa ta' San Ġorġ tant li sa tmiem is-seklu 1600 jiġifieri bejn l-1678 - 1630 floku kien hemm il-Fonti tal-Magħmudija. Kien il-Kan. Dun Cassia Magri Arċipriet tal-Kolleġġjata Matriċi ta' l-Assunta u Kappillan tal-Knisja Parrokkjali ta' San Ġorġ bejn l-1693 u l-1729 li ppreżenta talba li fiha qal li kienet ix-xewqa tal-poplu li jwaqqaf artal ad unur ta' San Pawl u jagħmel ukoll il-kwadru fil-knisja Parrokkjali ta' San Ġorġ.

MARIJA u 8 ta' Diċembru

Fil-Festa tal-Konċipiment Immakulat tiegħek inħarsu lejk u naraw il-kobor li bih ġejt imżejna.

- ALLA L-MISSIER . . . bħala Bintu,
tak is-semau l-art.
ALLA L-IBEN. . . bħala Ommu,
tak ir-rispett u l-ubbidjenza.
- ALLA L-ISPIRTU S-SANTU . . .
Bħala l-Għarus
tak qdusija fl-għola grad.

Il-permess meħtieġ u mitlub mill-Arċipriet Magri, ingħata mill-Vigarju Ġenerali tad-Djoċesi, Dun Anton Mamo, nhar il-15 ta' Mejju 1698 filwaqt li kien qiegħed jagħmel il-vista pastorali fid-Djoċesi ta' Għawdex.

Jidher li l-altar imsemmi ad unur ta' San Pawl ma damx wisq beix jtwaqqaf, għax fil-15 ta' Jannar 1699, jew xi data qabel l-arċipriet Magri għamel supplika oħra li fiha qal li l-artal imsemmi ġie mwaqqaf u jiprovdu bil-kwadru u bl-affarijiet oħra meħtieġa.

IL-KWADRU TA' SAN PAWL BIL-KUNĊIZZJONI TAL-MADONNA FIH

Il-kwadru ta' San Pawl huwa kwadru eċċellenti u magħruf sħiħ. anzi huwa wieħed mill-aħjar xogħlijiet tal-pittur Żebbuġi Stefano Crandi.

F'dan il-kwadru nsibu x-xbiha tal-Kunċizzjoni tal-Madonna b'idejha ma xulxin u l-qamar taħt riġlejha. Din ix-xbiha sabiħa tal-Madonna qiegħda fil-lemin tal-kwadru u San Pawl għarkuptejh. Ma dan il-kwadru nsibu prospettiva sabiħa imżejjna bi skultura fil-ġebel kollha barokka. L-artal huwa tar-rham u kien ġie ikkonsagrat mill-Isqof ta' Għawdex Mons Mikiel Gonzi (1924-1944) fit-3 ta' Mejju 1937.

★★★★★★★★★★★★★★

IL-MILIED IT-TAJJEB

Il-festa tal-Milied hija festa ta' ferħ u sliem. Dan il-ferħ jinħass minn kull klassi ta' nies; mit-tfal, miż-żgħażagħ, mill-kbar u anki mill-morda. Għalhekk ix-xahar ta' Diċembru għandna messaġġ kbir x'nieħdu li ħafna qed ifittxu bil-ħerqa. . . il-paċi.

Il-kelma paċi hija kelma sabiħa imma titlob ħafna drabi sagrifiċċji kbar. X'inhi l-paċi? Fejn tinsab? Qed naħdmu għaliha? Jekk le, kif nakkwistawha? Fi żmenijietna qed iħawwdu l-imħuħ ta' dawk li verament għandhom rieda tajba li jagħmlu dinja aħjar sew in-nies kif ukoll mexxejja ta' ġnus. Din il-problema llum saret fenomenu li għalkemm jidher qed isiru sforzi ġenwini biex issolvi ruħha, għad jonqos dik ix-xi ħaġa li qed tingħata l-ġenb. Jiena naħseb, is-soluzzjoni tinsab fit-talb li għandu jkollna lil Ġesù Bambin li f'dan ix-xahar infakkru it-twelid tiegħu. Din il-festa għalina l-Insara għandha sservi għal tibdila kbira spiritwali individwali u ta' qawmien aktar fl-imħabba tal-proxxmu. Il-vera paċi l-ewwelnett għandha tibda fil-qalb ta' kull wieħed u waħda minna u wara li jseħħ dan - permezz tat-talb u l-imħabba lejn l-Ewkaristija - nistgħu nqawwu qalbna li raġġi aktar sħan u ċari ta' tama għad ifeġġu minn xemx li tiela' fuq l-orizzont ġdid. Għax fuq kollox il-Milied għalfejn jasal jekk mhux għalhekk? Żgur mhux biex isiru l-parties, ikliet, xorb bla rażan xalar u ferbiq ta' flus li jipprofanaw din il-festa; x'jiswa li wieħed ilissen diskors bħal "Il-Milied it-Tajjeb" jekk f'qalbu ma jifhimx it-tifsir veru tiegħu jew jixrob biex iħossu aktar ferħan u fil-verità jkun qed jegħreq fid-dwejjaq u l-ħażen tal-qalb?

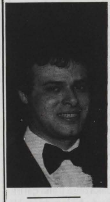
Il-festi għandhom ikunu għax fuq kollox okkażjoni ta' wirja ta' ferħ liema bħalha, iżda għandna nagħmluhom bil-ħsieb ta' spirtu nisrani kif titlob minna l-knisja - l-awtorità tagħna lkoll. Irridu niftakru li matul is-sena aktarx l-problemi tal-ħajja jnissuna dawn il-veritajiet kbar. Ta' spiss nonqsu mill-imħabba ta' Ġesù u lejn ħutna l-bnedmin. Irridu niftakru li l-imħabba ta' Ġesù ma kenetx mibnija "fuq kliem biss,imma kliem u fatti."

Għalhekk għandna nitħeġġu bl-imħabba għaliH u bil-karità għall-proxxmu, speċjalment għal dawk li huma foqra, morda, weħedhom, inkwetati, bla xogħol jew igħixu fid-dnub.

Għaldaqstant, ilkoll għandna nħarsu lejn il-Milied minn aspett wieħed: li jġiegħlna nirrealizzaw kemm hi festa tassew kbira. Ġesù Tarbija jridna nersqu aktar lejH u nkunu miegħU u tiegħU biex b'hekk igħinna nakkwistaw il-paċi vera ta' qalbna.

P. Diegu Theuma O.F.M.Kap.

SEHEM FIL-FESTIVAL TAL-MUŻIKA TAL-MEDITERRAN



Żewġ xogħlijiet ġodda tal-kompożitur żagħżugħ Għawdxi John Galea ġew magħżula biex jindaqqu fil-Mediterranean Music Festival li sar fl-ewwel ġranet ta' Novembru fil-Grecja u fi Franza. Ix-xogħlijiet li bihom Mro. Galea ippartecipa f'dan il-Festival, sponsorjat mill-Kunsill tal-Ewropa u l-Kumunità Ekonomika Ewropeja, huma 'Three Miniatures In Rast' għall-pjanu, u 'Folk Song Variations' għall-vjolin u flawt. Flimkien ma Mro. Galea ħa sehem ukoll Mro. Carmelo Pace u Mro Charles Camilleri, li bejniethom irrappreżentaw lil Malta f'serata ta' mużika Maltija kontemporanja u folkloristika.

F'dan il-Festival numru ta' speċjalisti u mużikologi organizzaw Seminars u Round Table Discussions fuq karatteristiċi partikolari jew etniċi li spikkaw f'kull biċċa mużika li ndaqqet. Seba' pajjiżi Ewropej ipparteċipaw fil-Festival flimkien ma' Malta. Dawn kienu Jugoslavia, Ċipru, Turkija, Italja, Spanja, Grecja u Franza.

Fl-età ta' 25 sena Mro John Galea diġa' kiseb diversi suċċessi fil-kamp mużikali. Huwa iddistingwa ruħu f'għadd ta' kompożizzjonijiet li kiteb f'dawn l-aħħar snin, u idderieġa bosta kunċerti u operetti.

Attwalment għandu f'idejh it-tmexxija tal-"Chorus Urbanus" tal-parroċċa tagħna. Huwa wkoll l-Assistent Surmast Direttur tal-Banda Ċittadina La Stella.

Lil Mro Galea nifirħulu u nawgurawlu aktar suċċessi fil-ġejjieni.

NILTAQGĦU NHAR. . .

DIĊEMRBU:

Il-Ħadd 1.
L-Ewwel Ħadd ta' l-Avvent. Fl-4.00 p.m. Quddiesa bil-priedka.

L-Erbgħa 4.
Siegħa Adorazzjoni Kommunitarja fis-1.30p.m.

Il-Ġimgħa 6.
L-Ewwel Ġimgħa tax-Xahar.

Il-Ħadd 8.
Solennità ta' l-Immakulata Kunċizzjoni. Fit-8.00 a.m. Konċelebrazzjoni Solenni.

It-Tnejn 16.
Bidu tan-Novena tal-Milied. Fis-6.00 p.m. Quddiesa

It-Tlieta 24.
Lejliet il-Milied. Fil-11.30 p.m. Purċissjoni bil-Bambin, priedka tal-Milied minn tfajjel u kant ta' Salmi. F'nofs il-Lejl Konċelebrazzjoni Solenni.

L-Erbgħa 25.
Solennità tal-Milied Imqaddes. Fl-4.00 p.m. Pontifikal minn Mons. Isqof Nikol Cauchi.

Il-Ġimgħa 27.
Solennità ta' San Ġwann Appostlu u Evanġelista.

It-Tlieta 31.
Festa ta' Silvestru I Papa, Fundatur tal-Lateran. Fil-5.00 p.m. Konċelebrazzjoni Pontifikali mill-Isqof Cauchi u Kant tat-'Te Deum' b'radd il-ħajr.

A & M PRINTING LTD - 553217